**Managualil Taulepa Maya-Lenca Limak**
The Royal Maya Lenca House
La Casa Real Maya Lenca



**Maya Lenca Limak**
The Maya Lenca Nation
La Nación Maya Lenca

# Citizenship Act, 1999.
*Acta de Ciudadania 1999*

I, The Crown Prince, Head of The Royal Maya Lenca House, proclaims the following Act of Citizenship.

*Yo, El Manauelike Lenca, proclamo la presente Acta de Ciudadanía.*

## Section.1 The Maya Lenca Nation Citizenships.
*(Sección 1. La Ciudadanía Maya Lenca)*

**Art.1-** Anyone born from at least one Maya-Lenca parent is considered a "Member of our Nation" by virtue of consanguinity. A member must be registered in order to gain certification of "Citizenship by Descent" (through blood).

> *Cualquiera que haya nacido de al menos un padre Maya-Lenca es considerado "miembro de nuestra nación" por virtud de consanguineidad. Cada miembro deberá registrarse para poder obtener certificación como "ciudadano por descendencia" (por consanguineidad).*

**Art. 2-** Anyone in a long term relationship with a Maya-Lenca citizen by Descent, who is properly registered, may apply for citizenship by Grant.

> *Cualquiera que está acompañado con un maya Lenca, ciudadano registrado, puede solicitar su registro y ciudadanía por vía de Concesión.*

**Art.3-** Anyone adopted by a Maya Lenca who is a Citizen by Descent, and who is properly registered, may apply for Citizenship by Grant.

> *Cualquiera que fue adoptado por un maya Lenca, ciudadano registrado, puede solicitar su registro y ciudadanía por vía de Concesión.*

**Art.4-** Those who are Maya lenca Citizens by Birth, Descent, and by Grant, can hold posts such as Royal Peace Commissioners, Royal Envoys, Cultural Ambassadors, and other posts deemed appropriate by the Crown.

*Aquellos que son ciudadanos Maya Lenca por Nacimiento, Descendencia y Concesión, podrán desempeñar funciones tales como Comisionados de Paz, Enviados Reales, Embajadores Culturales, y otros roles considerados por la Corona Lenca.*

**Art.5-** Citizenship by Birth, Descent and Grant are eligible for Honors, Mentions and Distinctions granted by the Crown.

*Aquellos que son ciudadanos Maya Lenca por Nacimiento, Descendencia y Concesión, podrán ser elegidos para los galardones de honor y meritos otorgados por la Corona Lenca.*

**Art.6-** Citizenship by Birth, Descent and Grant may be renounced by following the protocol prescribed.

*L a ciudadanía Maya Lenca por Nacimiento, Descendencia y Concesión puede ser renunciada por medio del protocolo respectivo.*

**Art.7-** Maya Lenca citizenship cannot be granted to anyone who has been indicted for membership in organized crime, gangs, terrorism or genocide.

*La ciudadanía Maya Lenca no será otorgada a personas que hayan sido sentenciados por ser miembros del crimen organizado, maras, terrorismo o genocidio.*

**Art.8-** Citizens by Birth, Descent and Grant cannot be stateless.

*Ciudadanos Maya Lenca por Nacimiento, Descendencia y Concesión no podrán ser apátridas.*

**Art.9-** Citizens by Birth, Descent and Grant swear the Oath to the House of the Jaguar and its authority as a symbol of unity and continuity.

*Ciudadanos Maya Lenca por Nacimiento, Descendencia y Concesión Juran Lealtad a Ti Taulepa o Casa del Jaguar y su autoridad como entidad unificadora y de continuidad.*

**Nota:** Esta Acta ha sido emitida, enmendada y aprobada por Su Excelencia el Manauelike Lenca Taulepa. Este documento es un instrumento legal para los indígenas Maya Lenca. La versión actual entró en vigencia en noviembre 1999, siendo revisada y actualizada en Abril, 2012.

Cúmplase

Maya Lenca House
Chief
Administrative Office in Australia